

LA PUBLICATION DE L'EXPOSITION
PUBLIKATION ZUR AUSSTELLUNG

CORPUS

LE CORPS COMMUNICANT
DER KOMMUNIZIERENDE KÖRPER

La publication bilingue
accompagnant l'exposition
réunit des essais ainsi que
des commentaires sur
une sélection d'œuvres.

Elle présente le corps comme
moyen de communication et
d'expression à travers cinq
thèmes. Les mimiques et la
gestuelle jouent le rôle principal;
des formes d'expression
corporelle plus spécifiques
telles que la danse, le baiser ou
la coiffure complètent le tableau.

Die zweisprachige Publikation
zur Ausstellung vereint
Essays und Kommentare
zu ausgewählten Werken.
Sie präsentiert den Körper
als Kommunikations- und
Ausdrucksmedium anhand von
fünf ausgewählten Themen.
Mimik und Gestik spielen
die Hauptrolle; spezifischere
Formen körperlichen
Ausdrucks wie der Tanz,
der Kuss oder die Haarfrisur
runden das Bild ab.



Bilingue / zweisprachig, CHF 35.- (+ frais de port / Versandkosten)

Disponibile au shop du MAHF ou par commande via mahf@fr.ch
Erhältlich im Shop des MAHF oder auf Bestellung via mahf@fr.ch

INFORMATIONS PRATIQUES
PRAKTISCHE INFORMATIONEN

L'exposition est ouverte du 24 novembre 2023 au 25 février 2024.
Die Ausstellung dauert vom 24. November 2023 bis zum 25. Februar 2024.

Musée d'art et d'histoire Fribourg
Museum für Kunst und Geschichte Freiburg
Rue de Morat 12 / Murtengasse 12
CH-1700 Fribourg / CH-1700 Freiburg
++41 (0)26 305 51 40
www.mahf.ch

Heures d'ouverture / Öffnungszeiten
Mardi à dimanche / Dienstag bis Sonntag: 11.00-18.00
Jeudi / Donnerstag: 11.00-20.00
Lundi / Montag: fermé / geschlossen

Accès / Verkehrsverbindungen
Chemin de fer: depuis la gare de Fribourg CFF, ligne de trolleybus
1 (Portes-de-Fribourg), 2 (Schoenberg) ou 6 (Musy), arrêt Tilleul
Bahn: vom Bahnhof Freiburg SBB mit den Buslinien 1 (Portes-de-Fribourg),
2 (Schönberg) oder 6 (Musy), Haltestelle Tilleul
Voiture: autoroute A12, sortie Fribourg Nord. Places de parc près de
la cathédrale (Place de la Grenette)
Auto: Autobahn A12, Ausfahrt Fribourg Nord. Parkplätze bei
der Kathedrale (Place de la Grenette)

Tarifs / Eintrittspreise
Adultes / Erwachsene: CHF 10.-
AVS, étudiant-e-s, groupes / AHV, Studierende, Gruppen: CHF 8.-
Gratuit / Freier Eintritt: classe accompagnée d'un-e enseignant-e,
enfants jusqu'à 16 ans, AMS, ICOM, Amis du Musée / Begleitete
Schulklassen, Jugendliche bis 16 Jahre, VMS, ICOM, Museumsfreunde

Visites commentées sur demande (CHF 120.- + entrée)
Gruppenführungen auf Anfrage (CHF 120.- + Eintritt)
Réservation / Reservation: 026 305 51 40, mahf@fr.ch

Personnes à mobilité réduite / Menschen mit eingeschränkter Mobilität
Pour l'arrivée au MAHF, nous conseillons aux personnes en fauteuil roulant
de contacter le secrétariat (026 305 51 40) afin de bénéficier d'une entrée
directe de plain-pied.
Rollstuhlfahrenden empfehlen wir, vor dem Besuch unser Sekretariat
(026 305 51 40) zu kontaktieren. Sie können so einen schwellenfreien
Eingang benutzen.

MÉDIATION CULTURELLE
KULTURVERMITTLUNG

Claire Boin &
Nathalie Fasel

28.01.2024 10.00-12.00
Dimanche en famille / Familiensonntag
avec / mit Nathalie Fasel

Mini-visite, atelier, café & croissants
Kurzführung, Workshop, Kaffee & Gipfeli
Enfants de 5-10 ans accompagnés d'adultes
Kinder von 5-10 Jahren in Begleitung von Erwachsenen
→ Inscription jusqu'au / Anmeldung bis 26.01.2024: 026 305 51 40, mahf@fr.ch

18.02.2024 14.00-15.30
Workshop «Let's Dance» pour enfants (8-12 ans) / für Kinder (8-12 Jahre)
avec / mit Nicole Morel

Veillez porter des vêtements confortables
Bitte bequeme Kleidung tragen
→ Inscription jusqu'au / Anmeldung bis 12.02.2024: 026 305 51 40, mahf@fr.ch
(Places limitées / Beschränkte Platzzahl)

22.02.2024 18.00-19.00
**Workshop «Let's Dance»
pour adultes, suivi d'un apéro / für Erwachsene, anschliessend Aperitif**
avec / mit Nicole Morel

Veillez porter des vêtements confortables / Bitte bequeme Kleidung tragen
→ Inscription jusqu'au / Anmeldung bis 16.02.2024: 026 305 51 40, mahf@fr.ch
(Places limitées / Beschränkte Platzzahl.)

Atelier / Workshop «Corpus III» pour classes / für Klassen 3H – 8H
Visite interactive de l'exposition et atelier
→ Inscription sur www.cultureetecole.ch/fr/
Interaktive Führung durch die Ausstellung und Workshop
→ Einschreiben auf www.cultureetecole.ch/de/

Visites libres par les enseignant.e.s / Freie Besuche durch Lehrpersonen
Merci d'annoncer votre venue au musée / Bitte anmelden:
026 305 51 40, mahf@fr.ch

COPYRIGHTS
© MAHF, Primula Bosshard & Francesco Ragusa;
Ferdinand Hodler, Fröhliches Weib, 1911, © Kunstmuseum Bern (p. 2, à gauche);
Niki de Saint Phalle, Nana, 1965, © Niki Charitable Art Foundation / 2023, ProLitteris, Zürich (p. 5)

WHO'S WHO

Claire Boin Médiatrice culturelle au MAHF-Espace
Nathalie Fasel Kulturvermittlerin im MAHF-Espace
Adeline Favre Collaboratrice scientifique au MAHF-Espace
Stephan Gasser Konservator am MAHF-Espace,
Kurator der Ausstellung
Ivan Mariano Directeur du MAHF-Espace
Nicole Morel Chorégraphe et danseuse
Maria Progin Cardinale Storica dell'arte, MAHF-Espace
Caroline Schuster Cordone Vice-directrice du MAHF-Espace



CORPUS

LE CORPS COMMUNICANT
DER KOMMUNIZIERENDE
KÖRPER

24.11.2023 – 25.02.2024
MUSEE D'ART
ET D'HISTOIRE
FRIBOURG

Sauter en l'air, trembler de tout son corps ou se prosterner, faire une grimace, tirer la langue ou rouler les yeux, joindre les mains, croiser les bras ou lever les jambes : les êtres humains n'échangent pas seulement par la parole, ils interagissent aussi souvent sans prononcer de mots. La troisième exposition de la série Corpus est consacrée au corps comme moyen de communication et d'expression. Les thèmes sont variés : les émotions et les affects, les gestes et le langage des signes, la danse comme moyen d'expression personnelle et artistique, le baiser dans le contexte historique, les cheveux comme moyen d'expression collective ou individuelle.

Luftsprünge vollführen, am ganzen Körper erzittern oder sich niederwerfen, eine Grimasse schneiden, die Zunge herausstrecken oder die Augen verdrehen, die Hände falten, die Arme verschränken oder die Beine hochlegen: Menschen verständigen sich nicht nur mit ihrer Sprache, sie teilen sich oft auch ohne Worte mit. Dem Körper als Kommunikations- und Ausdrucksmittel ist die dritte Ausstellung der Corpus-Reihe gewidmet. Die Themen sind vielfältig: Affekte und Emotionen, Gesten und Gebärdensprache, der Tanz als persönliches und künstlerisches Ausdrucksmittel, der Kuss im kulturhistorischen Kontext, die Haare als Träger kollektiven oder individuellen Ausdrucks.

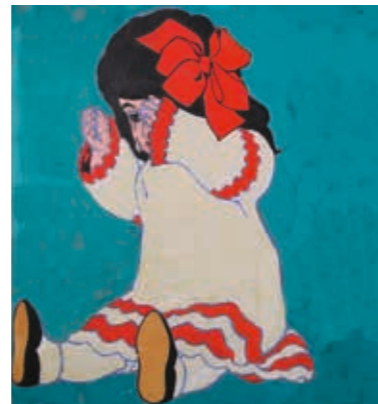


Les Amis du MAHF et de l'Espace



PROGRAMME PROGRAMM

- Je/Do 23.11.2023 18.30 Vernissage***
suivi d'un apéritif / mit Aperitif
- Me/Mi 06.12.2023 17.30 Visite pour les enseignant.e.s / Führung für Lehrpersonen***
avec / mit Nathalie Fasel & Stephan Gasser
- Me/Mi 06.12.2023 18.30 Visite réservée aux Amis du MAHF et de l'Espace***
avec / mit Ivan Mariano & Stephan Gasser
- Di/So 31.12.2023 17.00 Visite et champagne!*****
avec / mit Ivan Mariano & Stephan Gasser
- Me/Mi 10.01.2024 18.30 Vernissage du livre / Buchvernissage***
CORPUS.
Le corps communicant – Der kommunizierende Körper
- Je/Do 18.01.2024 18.30 Visite générale****
avec Caroline Schuster Cordone
- Je/Do 25.01.2024 18.30 Visite en langue des signes****
avec Adeline Favre
- Di/So 28.01.2024 10.00 - 12.00 Dimanche en famille / Familiensonntag****
Mini-visite, atelier, café & croissants
Kurzführung, Workshop, Kaffee & Gipfeli
→ voir médiation culturelle / siehe Kulturvermittlung



- Je/Do 01.02.2024 18.30 Gesamtführung****
mit Stephan Gasser
- Je/Do 08.02.2024 18.30 Visite générale****
avec Caroline Schuster Cordone
- Di/So 18.02.2024 14.00 - 15.30 Workshop « Let's Dance »****
pour enfants (8-12 ans) / für Kinder (8-12 Jahre)
avec / mit Nicole Morel
→ voir médiation culturelle / siehe Kulturvermittlung
- Di/So 18.02.2024 16.00 Visita guidata in italiano in collaborazione con la Società Dante Alighieri Friburgo****
con Maria Progin Cardinale
- Je/Do 22.02.2024 18.00 - 19.00 Workshop « Let's Dance »****
pour adultes, suivi d'un apéro / für Erwachsene,
anschliessend Aperitif
avec / mit Nicole Morel
→ voir médiation culturelle / siehe Kulturvermittlung
- Di/So 25.02.2024 Last minute***
16.00 Dernière visite par Ivan Mariano
16.30 Dernière Führung mit Stephan Gasser
17.00 Aperitif

* Entrée gratuite / Freier Eintritt

** Entrée payante / Kostenpflichtig

Sous réserve de modifications / Änderungen vorbehalten



AVEC DES ŒUVRES DE MIT WERKEN VON

- Marina Abramović
Théo Aeby
Eva Aeppli
Giuseppe Aloja
Arman
Charles Aubry
Antonia Baehr
Bruno Baeriswyl
Mathilde de Weck-Mayr
von Baldegg
Frédéric Boissonnas
François Bonnet
Régis Bossu
Henri Broillet
David Brülhart
Charles Le Brun
Antonio Bruni
Wilhelm Busch
Jacques Cesa
François Chéreau
Adolphe Chollet
Raphael Christen
Giacomo Francesco
Cipper (Il Todeschini)
Lucas Cranach
Laure Devéria
Robert Doisneau
Charles-Michel de l'Épée
Henri Fehr
Jules Fehr
Claude Fréchet
Charles Gavard
Hans Geiler
Hans Gieng
Sandro Godel
Ferdinand Hodler
Heinrich Hoffmann
- Marcel Imsand
Charles Jeunet
Jean Jouvenet
Gérard Julien
Hermann Kaulbach
Johann Baptist Klauber
Joseph Sebastian Klauber
Adam Kuenimann
Martin Langer
Eliane Laubscher
Marie Laurencin
Johann Caspar Lavater
Otto Ferdinand Leiber
Gottfried Locher
Alexis Loir
Martin Luther
Patrick Lüthy
Maître aux gros nez
Maître de Rabenden
Marcel Mathys
Marcello (Adèle d'Affry)
Józef Mehoffer
Pierre-Alain Morel
Sophie Oxe
Niki de Saint Phalle
Doris Quarella
Jean-François Reyff
Felix Riegel
Cesare Ripa
Jean Gérard Alfred Séguin
Georges van Sichem
Jacques Thévoz
Jean Tinguely
Ulay
Louis Joseph Vonlanthen
Adolf Walser
Pierre Wuilleret